

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1566/2007

z 21. decembra 2007,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 1966/2006 o elektronickom zaznamenávaní a vykazovaní rybolovných činností a o prostriedkoch diaľkového snímania

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1966/2006 z 21. decembra 2006 o elektronickom zaznamenávaní a vykazovaní rybolovných činností a o prostriedkoch diaľkového snímania ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) V článku 22 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 ⁽²⁾ sa ustanovuje, že činnosti, na ktoré sa vzťahuje spoločná politika v oblasti rybolovu, sa zakazujú, pokiaľ kapitán bez zbytočného odkladu nezaznamenáva a nenahlasuje informácie o rybárskych činnostiach vrátane vylovení a prekládok a nesprístupňuje orgánom kópie záznamov.
- (2) V súlade s nariadením Rady (ES) č. 1966/2006 povinnosť elektronicky zaznamenávať a zasielať údaje z lodného denníka, vyhlásenia o vykládke a vyhlásenia o prekládke sa vzťahuje na kapitánov rybárskych plavidiel Spoločenstva s celkovou dĺžkou presahujúcou 24 m do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti vykonávacích predpisov a na kapitánov rybárskych plavidiel Spoločenstva s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 m do 42 mesiacov od nadobudnutia účinnosti vykonávacích predpisov.
- (3) Každodenné vykazovanie rybolovných činností umožňuje výrazné zvyšovanie efektívnosti a účinnosti monitorovacích, kontrolných a sledovacích operácií na mori aj na pevnine.
- (4) V článku 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽³⁾, sa ustanovuje, že kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva vedú lodný denník svojich operácií.
- (5) V článku 8 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 sa uvádza, že kapitán každého rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktorého celková dĺžka sa rovná 10 m alebo je väčšia, alebo jeho zástupca musí po každom rybolovnom výjazde a do 48 hodín po vykládke predložiť vyhlásenie príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa vykládka uskutočnila.
- (6) V článku 9 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 sa uvádza, že aukčné strediská alebo iné orgány, alebo osoby oprávnené členskými štátmi, ktoré sú zodpovedné za prvý predaj produktov rybolovu, musia po prvom predaji predložiť doklad o predaji príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území došlo k prvému predaju.
- (7) V článku 9 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 sa ďalej uvádza, že ak sa prvý predaj produktov rybolovu neuskutoční v členskom štáte, kde došlo k vykládke produktov, členský štát zodpovedný za monitorovanie prvého predaja zabezpečí, aby sa kópia dokladu o predaji čo najskôr predložila orgánom zodpovedným za monitorovanie vykládky produktov.
- (8) V článku 19 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 sa požaduje od členských štátov, aby si vytvorili počítačové databázy a systém validácie pozostávajúci najmä z krížovej kontroly a overovania údajov.
- (9) V článku 19b a 19e nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 sa požaduje od kapitánov rybárskych plavidiel Spoločenstva vypracúvať hlásenia o intenzite rybolovu a zaznamenávať ich do svojich lodných denníkov.
- (10) V článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 2347/2002 ⁽⁴⁾ sa požaduje od kapitána rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktoré má povolenie na lov rýb v hlbokom mori, zaznamenávať v lodnom denníku alebo formou, ktorú zabezpečuje vlajkový členský štát, informácie týkajúce sa charakteristík rybárskeho výstroja a rybolovných operácií.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 1, opravené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11, opravené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2269/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 1).

- (11) V nariadení Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu⁽¹⁾, sa ustanovuje uskutočňovanie plánov spoločného nasadenia.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje:
 - a) od 1. januára 2010 na rybárske plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou presahujúcou 24 metrov;
 - b) od 1. júla 2011 na rybárske plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov;
 - c) od 1. januára 2009 na registrovaných nákupcov, registrované aukcie alebo iné subjekty alebo osoby poverené členskými štátmi, ktoré zodpovedajú za prvý predaj produktov rybolovu s celkovým ročným finančným obratom z prvého predaja produktov rybolovu presahujúcim 400 000 EUR.
2. Bez ohľadu na odsek 1 písm. a) sa toto nariadenie bude uplatňovať od dátumu pred 1. januárom 2010 na rybárske plavidlá Spoločenstva plaviace sa pod vlajkou daného členského štátu, ktorých celková dĺžka presahuje 24 m, pokiaľ tak tento členský štát vyžaduje.
3. Bez ohľadu na odsek 1 písm. b) sa toto nariadenie bude uplatňovať od dátumu pred 1. júlom 2011 na rybárske plavidlá Spoločenstva plaviace sa pod vlajkou daného členského štátu, ktorých celková dĺžka presahuje 15 m, pokiaľ tak tento členský štát vyžaduje.
4. Bez ohľadu na dátumy stanovené v odseku 1 písm. a) a b) sa členský štát môže rozhodnúť uplatňovať toto nariadenie na plavidlá 15 m alebo menšie, plaviace sa pod jeho vlajkou pred týmito dátumami v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1966/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.

5. Členské štáty môžu uzatvoriť dvojstranné dohody o používaní elektronických systémov podávania správ plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkami vo vodách pod ich výlučnou správou alebo jurisdikciou pod podmienkou, že tieto plavidlá spĺňajú všetky pravidlá uvedené v tomto nariadení.

6. Toto nariadenie sa uplatňuje na rybárske plavidlá Spoločenstva bez ohľadu na vody alebo prístavy, v ktorých vykonávajú rybolovné operácie.

7. Toto nariadenie sa neuplatňuje na rybárske plavidlá Spoločenstva používané výlučne v akvakultúre.

Článok 2

Zoznam prevádzkovateľov a plavidiel

1. Každý členský štát si vytvorí zoznam registrovaných nákupcov, registrovaných aukcií alebo iných subjektov, alebo osôb poverených členskými štátmi, ktoré zodpovedajú za prvý predaj produktov rybolovu s ročným finančným obratom produktov rybného hospodárstva presahujúcim 400 000 EUR. Prvým referenčným rokom je rok 2007 a zoznam sa pravidelne aktualizuje prvého januára bežného roku (rok n) na základe ročného finančného obratu produktov rybného hospodárstva prekračujúceho 400 000 EUR v roku n – 2. Tento zoznam sa zverejní na oficiálnej internetovej stránke členského štátu.
2. Každý členský štát si vytvorí a pravidelne aktualizuje zoznam rybárskych plavidiel Spoločenstva plaviacich sa pod jeho vlajkou, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia tohto nariadenia podľa článku 1 ods. 2, 3, 4 a 5. Tieto zoznamy sa zverejnia na oficiálnej internetovej stránke členského štátu a budú vo formáte dohodnutom na konzultáciách medzi členskými štátmi a Komisiou.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účel tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „rybolovná operácia“ znamená všetky činnosti v súvislosti s vyhľadávaním rýb, spustením, nastavením a vytiahnutím rybárskeho výstroja a vybratím akéhokoľvek úlovku z výstroja;
- b) „plán spoločného nasadenia“ znamená plán, ktorý ustanovuje prevádzkové režimy nasadenia dostupných prostriedkov kontroly a inšpekcie.

KAPITOLA II

ELEKTRONICKÝ PRENOS

Článok 4

Informácie, ktoré zasielajú kapitáni plavidiel alebo ich zástupcovia

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva zasielajú elektronickými prostriedkami údaje z lodného denníka a údaje o prekládke príslušným orgánom vlajkového členského štátu.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva alebo ich zástupcovia zasielajú elektronickými prostriedkami údaje o vykládke príslušným orgánom vlajkového štátu.

3. Ak rybárske plavidlo Spoločenstva vyloží svoj úlovok v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány vlajkového členského štátu zašlú okamžite údaje z prijatého vyhlásenia o vykládke elektronickými prostriedkami príslušným orgánom členského štátu, v ktorom bol úlovok vyložený.

4. Ak sa podľa pravidiel Spoločenstva vyžaduje od kapitánov rybárskych plavidiel Spoločenstva, aby elektronickými prostriedkami zaslali príslušnému orgánu vlajkového členského štátu vopred oznámenie o vstupe do prístavu, zašlú ho v požadovanom termíne.

5. Ak plavidlo plánuje vstúpiť do prístavu v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány vlajkového členského štátu zašlú vopred oznámenie uvedené v odseku 4 elektronickými prostriedkami príslušným orgánom pobrežného členského štátu okamžite po jeho prijatí.

Článok 5

Informácie, ktoré zasielajú subjekty alebo osoby zodpovedné za prvý predaj alebo prevzatie

1. Registrovaní nákupcovia, registrované aukcie alebo iné subjekty, alebo osoby oprávnené členskými štátmi, ktoré zodpovedajú za prvý predaj produktov rybolovu, zasielajú informácie, ktoré sa musia zaznamenávať do dokladu o predaji, elektronickými prostriedkami príslušným orgánom toho členského štátu, na ktorého území došlo k prvému predaju.

2. Keď sa prvý predaj uskutoční v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa prvý predaj uskutočnil, zabezpečia po prijatí relevantných informácií predloženie kópie údajov z dokladov

o predaji elektronickými prostriedkami príslušným orgánom vlajkového členského štátu.

3. Ak sa prvý predaj produktov rybolovu neuskutoční v členskom štáte, v ktorom boli produkty vyložené, členský štát, v ktorom sa uskutočnil prvý predaj, zabezpečí okamžite po prijatí relevantných informácií predloženie kópie údajov z dokladu o predaji elektronickými prostriedkami týmto orgánom:

a) príslušným orgánom členského štátu, v ktorom boli produkty rybolovu vyložené, a

b) príslušným orgánom vlajkového členského štátu plavidla, ktoré vyložilo produkty rybolovu.

4. Držiteľ vyhlásenia o prevzatí zašle elektronickými prostriedkami informácie, ktoré sa musia zaznamenávať do vyhlásenia o prevzatí, príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území fyzicky došlo k prevzatíu.

Článok 6

Frekvencia prenosu

1. Kapitán zasiela elektronické informácie z lodného denníka príslušným orgánom vlajkového členského štátu aspoň raz denne najneskôr do 24.00 hod. aj v prípade, ak nemal žiadne úlovky. Tieto údaje zasiela aj:

a) na požiadanie príslušného orgánu vlajkového členského štátu;

b) okamžite po ukončení poslednej rybolovnej operácie;

c) pred vstupom do prístavu;

d) v čase akejkoľvek inšpekcie na mori;

e) v čase udalostí definovaných v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vlajkovým štátom.

2. Kapitán môže zaslať korekcie elektronického lodného denníka a vyhlásení o prekládkach až po posledný prenos uskutočnený na konci rybolovného výjazdu a pred vstupom do prístavu. Opravy musia byť ľahko identifikovateľné. Všetky korekcie elektronického lodného denníka a opravy týchto údajov sú uložené u príslušných orgánov vlajkového členského štátu.

3. Kapitán alebo jeho zástupcovia zasielajú vyhlásenie o vykládke elektronickými prostriedkami okamžite po vyložení.

4. Kapitáni vykladajúceho plavidla a prijímajúceho plavidla zasielajú údaje o prekládke elektronickými prostriedkami okamžite po prekládke.

5. Kapitán uchováva kópiu informácií uvedených v odseku 1 na palube rybárskeho plavidla počas trvania každého rybárskeho výjazdu až do predloženia potvrdenia o vyložení.

Článok 7

Formát zasielania údajov z plavidla príslušnému orgánu svojho vlajkového štátu

Každý členský štát určí formát údajov zasielaných svojim príslušným orgánom z plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou.

Článok 8

Odpovede na správy

Členské štáty odpovedajú na správy plavidiel plaviacim sa pod ich vlajkou po každom prenose údajov z lodného denníka o prekládke a vykládke. Odpoveď na správu obsahuje potvrdenie o prijatí.

KAPITOLA III

VÝNIMKY

Článok 9

Výnimky

1. Členský štát môže kapitánov plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou oslobodiť od povinností uvedených v článku 4 ods. 1, keď vykonávajú 24-hodinové alebo kratšie rybolovné výjazdy vo vodách pod jeho výlučnou správou alebo jurisdikciou za podmienky, že svoj úlovok nevyložia mimo územia vlajkového štátu.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva sú oslobodení od povinnosti viesť v papierovej podobe lodný denník a vyhlásenia o prekládkach.

3. Kapitáni plavidiel Spoločenstva alebo ich zástupcovia, ktorí vyložia svoj úlovok v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, sú oslobodení od povinnosti predkladať tomuto pobrežnému členskému štátu vyhlásenie o vykládke v papierovej podobe.

4. Členské štáty môžu uzatvoriť dvojstranné dohody o používaní elektronických systémov podávania správ plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkami vo vodách pod ich výlučnou

správou alebo jurisdikciou. Plavidlá, na ktoré sa nevzťahujú tieto dohody, sú oslobodené od povinnosti viesť v týchto vodách lodný denník v papierovej podobe.

5. Kapitáni plavidiel Spoločenstva, ktorí zaznamenávajú do svojich elektronických lodných denníkov informácie o intenzite rybolovu vyžadované podľa článku 19b nariadenia (EHS) č. 2847/93, sú oslobodení od povinnosti zasielať hlásenia o intenzite rybolovu telexom, SMP (systémom monitorovania plavidiel), faxom, telefonicky alebo rádiom.

KAPITOLA IV

FUNGOVANIE SYSTÉMOV ELEKTRONICKÉHO ZAZNAMENÁVANIA A PODÁVANIA SPRÁV

Článok 10

Ustanovenia v prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti systémov elektronického zaznamenávania a podávania správ

1. V prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti systému elektronického zaznamenávania a podávania správ kapitán alebo vlastník plavidla, alebo ich zástupca oznamuje údaje z lodného denníka, vyhlásenia o vykládke a prekládke príslušným orgánom vlajkového štátu spôsobom ustanoveným vlajkovým členským štátom každý deň a najneskôr do 24.00 hod. aj v prípade, ak nemal žiadne úlovky:

- na požiadanie príslušnému orgánu vlajkového štátu;
- okamžite po ukončení poslednej rybolovnej operácie;
- pred vstupom do prístavu;
- v čase akejkolvek inšpekcie na mori;
- v čase udalostí definovaných v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vlajkovým štátom.

2. Príslušné orgány vlajkového členského štátu aktualizujú elektronický lodný denník okamžite po prijatí údajov uvedených v odseku 1.

3. Rybárske plavidlo Spoločenstva nesmie po technickej poruche alebo nefunkčnosti svojho systému elektronického zaznamenávania a podávania správ opustiť prístav skôr, než sú s jeho fungovaním spokojné príslušné orgány vlajkového členského štátu, alebo skôr, než mu príslušné orgány vlajkového členského štátu nepovolí ho opustiť. Keď vlajkový členský štát povolí plavidlu plaviaceho sa pod svojou vlajkou opustiť prístav pobrežného členského štátu, okamžite to oznámi pobrežnému členskému štátu.

Článok 11

Neprijatie údajov

1. Keď príslušné orgány členského štátu nedostanú údaje zasielané v súlade s článkom 4 ods. 1 a 2, čo najskôr upozornia kapitána alebo vlastníka plavidla, alebo ich zástupcu. Ak sa táto situácia v prípade určitého plavidla vyskytne viac ako trikrát za rok, vlajkový členský štát zabezpečí kontrolu jeho systému elektronického podávania správ. Príslušný členský štát záležitosť vyšetrí, aby zistil, prečo neboli údaje prijaté.

2. Keď príslušné orgány vlajkového členského štátu nedostanú údaje zasielané v súlade s článkom 4 ods. 1 a 2 a posledná poloha, ktorú dostali prostredníctvom systému monitorovania plavidiel, bola z vôd pobrežného členského štátu, čo najskôr upozornia príslušné orgány tohto pobrežného členského štátu.

3. Kapitán alebo vlastník plavidla, alebo ich zástupca pošle všetky údaje, ktoré mu boli oznámené podľa odseku 1, príslušným orgánom vlajkového členského štátu okamžite po prijatí oznámenia.

Článok 12

Zlyhanie prístupu k údajom

1. Keď príslušné orgány pobrežného členského štátu spozorujú vo svojich vodách plavidlo plaviace sa pod vlajkou iného členského štátu a nemôžu sa dostať k údajom v súlade s článkom 15, požiadajú príslušné orgány vlajkového členského štátu, aby im zabezpečili prístup.

2. Ak prístup podľa odseku 1 nie je zabezpečený do štyroch hodín od požiadania, pobrežný členský štát na to upozorní vlajkový členský štát. Po prijatí upozornenia vlajkový členský štát okamžite zašle pobrežnému členskému štátu údaje akýmikoľvek dostupnými elektronickými prostriedkami.

3. Pokiaľ pobrežný členský štát nedostane údaje uvedené v odseku 2, kapitán alebo majiteľ plavidla, alebo ich zástupca pošlú údaje a kópiu odpovede na správu podľa článku 8 príslušným orgánom požadujúceho pobrežného členského štátu akýmikoľvek dostupnými elektronickými prostriedkami.

4. Pokiaľ kapitán alebo vlastník plavidla, alebo ich zástupca nemôže poskytnúť príslušným orgánom pobrežného členského štátu kópiu odpovede na správu podľa článku 8, rybolovné aktivity vo vodách pobrežného členského štátu sa v prípade

tohto plavidla zakazujú, až pokiaľ kapitán alebo vlastník plavidla, alebo ich zástupca neposkytne kópiu odpovede na správu alebo informácie uvedené v článku 6 ods. 1 príslušným orgánom.

Článok 13

Údaje o fungovaní systému elektronického podávania správ

1. Členské štáty vedú o fungovaní svojho systému elektronického podávania správ databázy. Tie obsahujú najmenej tieto informácie:

- zoznam rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktorých systémy elektronického podávania správ majú technickú poruchu alebo nefungujú;
- počet elektronických prenosov lodných denníkov za deň a priemerný počet prenosov za plavidlo rozdelených podľa vlajkových štátov;
- počet prijatých prenosov vyhlásenia o vykládke, vyhlásenia o prekládke, vyhlásenia o prevzatí a dokladu o predaji rozdelených podľa vlajkových štátov.

2. Súhrny informácií o fungovaní systémov elektronického podávania správ členských štátov sa zasielajú na požiadanie Komisii vo formáte a v časových intervaloch, o ktorých sa rozhodne po konzultácii medzi členskými štátmi a Komisiou.

KAPITOLA V

VÝMENA ÚDAJOV A PRÍSTUP K ÚDAJOM

Článok 14

Formát výmeny informácií medzi členskými štátmi

1. Informácie sa medzi členskými štátmi vymieňajú vo formáte definovanom v prílohe, ktorý je založený na rozšírenom značkovacom jazyku (XML).

2. Korekcie informácií uvedených v odseku 1 sú jasne označené.

3. Keď členský štát dostane od iného členského štátu elektronickú informáciu, zabezpečí odpoveď na správu príslušným orgánom tohto členského štátu. Odpoveď na správu obsahuje potvrdenie o prijatí.

4. Údaje podľa prílohy, ktoré sú kapitáni povinní zaznamenať do svojich lodných denníkov podľa pravidiel Spoločenstva, sú tiež povinné údaje pri výmene údajov medzi členskými štátmi.

Článok 15

Prístup k údajom

1. Vlajkový členský štát zabezpečí pobrežnému členskému štátu v reálnom čase online prístup k elektronickému lodnému denníku a údajom z vyhlásenia o vykládke plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou, ak vykonávajú rybolovné operácie vo vodách pod výlučnou správou alebo jurisdikciou tohto pobrežného členského štátu.

2. Údaje uvedené v odseku 1 musia obsahovať údaje aspoň od vyplávania z prístavu do okamihu, keď sa skončí vykládka. Údaje z rybolovných výjazdov za posledných 12 mesiacov sa na požiadanie sprístupnia.

3. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva má bezpečný prístup k informáciám svojho elektronického lodného denníka uloženým v databáze vlajkového členského štátu 24 hodín denne sedem dní v týždni.

4. Pobrežný členský štát poskytne rybárskemu hliadkovému plavidlu iného členského štátu online prístup do svojej databázy lodných denníkov v súvislosti s plánom spoločného nasadenia.

Článok 16

Výmena údajov medzi členskými štátmi

1. Prístup k údajom uvedeným v článku 15 ods. 1 sa poskytuje cez zabezpečené internetové spojenie 24 hodín denne sedem dní v týždni.

2. Členské štáty si vymieňajú relevantné technické informácie, aby mali vzájomne zabezpečený prístup k elektronickým lodným denníkom.

3. Členské štáty musia:

- a) zaistiť, aby sa údaje získané podľa tohto nariadenia bezpečne uložili v elektronickej databáze, a prijať všetky nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, že tieto údaje budú dôverné;
- b) prijať všetky technické opatrenia na ochranu týchto údajov proti akémukoľvek náhodnému alebo ilegálnemu zničeniu, náhodnej strate, poškodeniu, rozšíreniu alebo neautorizovanému prístupneniu.

Článok 17

Jediný orgán

1. V každom členskom štáte je za prenos, prijímanie, riadenie a spracovanie všetkých údajov, ktorých sa týka toto nariadenie, zodpovedný jediný orgán.

2. Členské štáty si vymenia zoznamy a kontaktné údaje orgánov uvedených v odseku 1 a informujú o nich Komisiu.

3. Akékoľvek zmeny v informáciách uvedených v odsekoch 1 a 2 sa bez meškania oznamujú Komisii a ostatným členským štátom.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2007

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

PRÍLOHA

FORMÁT VÝMENY ELEKTRONICKÝCH INFORMÁCIÍ

Dátové prvky na obálke

Dátové prvky	Kód poľa	Opis a obsah
Začiatok/koniec záznamu		
Začiatok záznamu	SR	Značka označujúca začiatok lodného denníka, dokladu o predaji alebo odpoveď na správu
Čiastkové prvky		
Adresa	AD	Destinácia: ISO alfa-3 kód krajiny
Od	FR	Krajina, ktorá zasiela údaje (ISO alfa-3 kód krajiny)
Typ správy	TM	Písmenový kód typu správy (LOG, SAL, RET alebo COR)
Stav odpovede	RS	Označuje stav prijatého hlásenia/správy, buď ACK (potvrdený), alebo NAK (nepotvrdený)
Chybový kód odpovede	RE	Číselné kódy označujúce chyby v prijatých hláseniach/správach (101 – správa nečitateľná, 102 – hodnota alebo veľkosť mimo rozsah, 104 – chýbajú povinné údaje, 106 – údaje z neoprávneného zdroja, 150 – chyba v postupnosti, 151 – dátum/čas v budúcnosti, 250 – pokus o opakované oznámenie plavidla, 251 – plavidlo nie je oznámené, 302 – prekládka pred úlovkom pri vstupe, 303 – úlovok pri výstupe pred úlovkom pri vstupe, 304 – poloha neprijatá, 350 – poloha bez uvedenia úlovku na vstupe)
Číslo záznamu	RN	Sériové číslo retransmisie hlásenia od centra monitorovania rybolovu (aktuálne číslo v roku)
Dátum záznamu	RD	Dátum retransmisie hlásenia/správy (RRRRMMDD)
Čas záznamu	RT	Čas retransmisie hlásenia/správy (HHMM v UTC)

Dátové prvky lodného denníka

Dátové prvky	Kód poľa	Opis a obsah
Začiatok/koniec prvku lodného denníka		
Začiatok vyhlásenia lodného denníka	LOG	Značka označujúca začiatok vyhlásenia lodného denníka (obsahuje atribút RC, XR, IR, NA, VO, MA alebo TN a prvok DEP, CAT, ENT, EXI, CRO, TRZ, TRA, LAN alebo RTP)
Hlavné prvky		
Vyhlásenie o vyplávaní	DEP	Značka označujúca vyplávanie z prístavu na začiatku rybolovného výjazdu (obsahuje atribúty DA, TI a PO)
Vyhlásenie o návrate do prístavu	RTP	Značka označujúca návrat do prístavu na konci rybolovného výjazdu (obsahuje atribúty DA, TI a PO)

Dátové prvky	Kód poľa	Opis a obsah
Vyhlásenie o úlovku	CAT	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o úlovku (obsahuje atribúty DA, TI, FO a DU a čiastkové prvky POS, GEA alebo SPE)
Vyhlásenie o prekládke	TRA	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o prekládke (obsahuje atribúty DA, TI, TT, TF, TC a FC a čiastkové prvky SPE)
Vyhlásenie o vykládke	LAN	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o vykládke (obsahuje atribúty DA, TI a PO a POS a čiastkové prvky SPE)
Vyhlásenie o intenzite rybolovu: vstup do zóny	ENT	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o vstupe do rybolovnej zóny (obsahuje atribúty DA, TI a POS, čiastkové prvky SPE)
Vyhlásenie o intenzite rybolovu: výstup zo zóny	EXI	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o výstupe z rybolovnej zóny (obsahuje atribúty DA, TI a POS, čiastkové prvky SPE)
Vyhlásenie o intenzite rybolovu: križovanie zóny	CRO	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o križovaní rybolovnej zóny (obsahuje prvky ENT a EXI)
Vyhlásenie o intenzite rybolovu: tranzonálny rybolov	TRZ	Značka označujúca začiatok vyhlásenia o tranzonálnom rybolove v rámci rybolovnej zóny (obsahuje prvky ENT a EXI)
Čiastkové prvky		
Čiastkové vyhlásenie o druhoch	SPE	Značka označujúca údaje o druhoch rýb (obsahuje atribúty SN, WT alebo WL alebo WS, NF a čiastkové prvky PRO)
Čiastkové vyhlásenie o spracovaní	PRO	Značka označujúca údaje o spracovaní rýb [obsahuje atribúty PR, CF a TY alebo DIS (vyraďené)]
Čiastkové vyhlásenie o polohe	POS	Značka označujúca podrobné údaje o polohe rybárskeho plavidla (obsahuje atribút ZO a pre intenzitu rybolovu atribúty LA a LO)
Čiastkové vyhlásenie o výstroji	GEA	Značka označujúca podrobné údaje o výstroji použitom počas rybolovnej operácie (obsahuje GE, ME, GD a GL ako to vyžaduje vyhlásenie o intenzite rybolovu). Pre DSS obsahuje NH, IT, FO a FD
Atribúty		
Číslo rybolovného výjazdu	TN	Číslo rybolovného výjazdu v bežnom roku (001-999)
Dátum	DA	Dátum prenosu (RRRRMMDD)
Čas	TI	Čas prenosu (HHMM v UTC)
Hlavná identifikácia plavidla	RC	Medzinárodný volací rádiový znak
Externá totožnosť plavidla	XR	Registračné číslo plavidla uvedené na boku (trupu)
Identifikácia plavidla (CFR)	IR	Registračné číslo flotily Spoločenstva
Názov plavidla	NA	Názov plavidla
Meno vlastníka plavidla	VO	Meno vlastníka plavidla
Meno kapitána	MA	Meno kapitána

Dátové prvky	Kód poľa	Opis a obsah
Názov prístavu	PO	Kód prístavu [2 písmená kódu krajiny (ISO alfa-3 kód krajiny) + 3 písmená kód prístavu] t. j. pre Edinburg – GBEDI, Kiel – DEKEL alebo Vigo – ESVGO]
Rybolovné operácie	FO	Počet rybolovných operácií (výlovov) za obdobie 24 hodín
Trvanie rybolovu	DU	Trvanie rybolovnej činnosti v minútach
Poloha: zemepisná šírka	LA	Zemepisná šírka vyjadrená v stupňoch a minútach (S/ DMM)
Poloha: zemepisná dĺžka	LO	Zemepisná dĺžka vyjadrená v stupňoch a minútach (V/Z DMM)
Rybolovná zóna	ZO	Najmenšia štatistická oblasť (podoblasť, rozdelenie, podrozdelenie atď.) podľa klasifikácie hlavných rybolovných oblastí FAO [a ICES] [t. j. 27.3.24 [alebo III24] pre ICES podrozdelenie 24 v Baltskom mori, 21.1F[alebo 1F] pre rozdelenie NAFO 21.1F atď.]
Názov výstroja	GE	Písmenový kód podľa Medzinárodnej štandardnej štatistickej klasifikácie rybárskeho výstroja FAO
Veľkosť ôk rybárskej siete	ME	Veľkosť ôk (v milimetroch)
Výška rybárskeho výstroja	GD	Výška rybárskeho výstroja (v metroch)
Dĺžka rybárskeho výstroja	GL	Dĺžka rybárskeho výstroja (v metroch)
Názov druhu	SN	Názov uloveného druhu rýb (FAO alfa-3 kód)
Hmotnosť rýb	WT	Hmotnosť živých rýb (v kilogramoch)
Počet rýb	NF	Počet ulovených rýb (keď je kvóta pridelená v počte rýb, t. j. u lososa)
Prepočítací koeficient	CF	Prepočítací koeficient hmotnosti vyložených rýb a rybích produktov na ekvivalenty živej hmotnosti
Hmotnosť vyložených rýb	WL	Hmotnosť produktu vo vyhlásení o vykládke
Spôsob uvedenia rýb na trh	PR	Písmenový kód uvedenia produktu na trh (spôsob spracovania rýb): (WHL – vcelku, GUT – vyvrhnuté, GUH vyvrhnuté bez hlavy, GUG – vyvrhnuté s odstránenými žiabrami, GUL – vyvrhnuté s pečeňou vo vnútri, GTF – vyvrhnuté, bez chvosta a plutiev, GUS – vyvrhnuté, bez hlavy a kože, FIL – filetované, FIS – filetované odraté, FSB – filetované s kožou a kosťami, FSP – filetované, odraté, kuchynská úprava, HEA – bez hlavy, WNG – bočné plutvy, WNG + SKI – bočné plutvy + odraté, SKI – odraté, DIS – vyradené)
Typ balenia podľa spracovania	TY	3-písmenový kód (CRT = kartóny, BOX = boxy, BGS = vrecká, BLC = bloky)
Prekládka: prijímajúce plavidlo	TT	Medzinárodný rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
Prekládka: (dodávajúce) plavidlo	TF	Medzinárodný rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
Prekládka: vlajkový štát prijímajúceho plavidla	TC	Vlajkový štát plavidla, na ktoré sa náklad prekladá (ISO alfa-3 kód krajiny)
Prekládka: vlajkový štát odovzdávajúceho plavidla	FC	Vlajkový štát plavidla, z ktorého sa náklad prekladá (ISO alfa-3 kód krajiny)

Dátové prvky	Kód poľa	Opis a obsah
Doplnkové kódy pre hlboké more		
Priemerný počet háčikov používaných na dlhú lovnú šnúru	NH	Priemerný počet háčikov na dlhú lovnú šnúru
Trvanie ponoru	IT	Celkový čas, počas ktorého bol rybársky výstroj ponorený vo vode (pri rybolove) za obdobie 24 hodín
Rybolovné operácie	FO	Počet rybolovných operácií (vzdialenosti pre siete a vlečné výstroje alebo nahodenie dlhých lovných šnúr) za obdobie 24 hodín
Lovná hĺbka	FD	Vzdialenosť medzi morským dnom a morským povrchom

Dátové prvky oznámení o predaji

Dátový prvok	Kód poľa	Opis a obsah
Začiatok/koniec oznámenia o predaji		
Začiatok hlásenia dokladu o predaji	SAL	Značka označujúca začiatok hlásenia z dokladu o predaji (obsahuje atribúty XR (RC, IR), NA, VO a MA a čiastkové prvky SIF alebo TOV)
Hlavné prvky		
Informácie z dokladu o predaji	SIF	Značka označujúca informácie o predaji (obsahuje atribúty DA, TI, SL, SC, NS, NB, KN a TD a čiastkové prvky SIT)
Informácia o prevzatí	TOV	Značka označujúca údaje vyhlásenia o prevzatí (obsahuje atribúty DA, TI, SL, NS, NB, KN a TD a čiastkové prvky SIT)
Čiastkové prvky		
Položka predaja	SIT	Značka označujúca údaje o položke predaja (obsahuje atribúty FP, FF, SF, DL, PO, QC, PD a ZO a čiastkové prvky SPE, POS a PRO)
Čiastkové vyhlásenie o druhoch	SPE	Značka označujúca údaje o druhoch rýb (obsahuje atribúty SN, WT alebo WL, alebo WS a MZ a čiastkové prvky PRO)
Čiastkové vyhlásenie o spracovaní	PRO	Značka označujúca údaje o spracovaní rýb (obsahuje atribúty PR, CF a TY)
Atribúty		
Dátum	DA	Dátum predaja (RRRRMMDD)
Čas	TI	Čas predaja (HHMM v UTC)
Miesto predaja	SL	Kód prístavu alebo názov miesta (ak nejde o prístav), kde došlo k predaju
Krajina predaja	SC	Krajina, kde došlo k predaju (ISO alfa-3 kód krajiny)
Hlavná identifikácia plavidla	RC	Medzinárodný volací rádiový znak

Dátový prvok	Kód poľa	Opis a obsah
Externá totožnosť plavidla	XR	Registračné číslo plavidla, ktoré vyložilo ryby, uvedené na boku (trupu)
Identifikácia plavidla (CFR)	IR	Registračné číslo flotily Spoločenstva
Názov plavidla	NA	Názov plavidla, ktoré vyložilo ryby
Meno majiteľa alebo kapitána plavidla	VO	Meno majiteľa alebo kapitána plavidla
Meno predajcu	NS	Názov aukčného strediska, iného orgánu alebo meno osoby, ktorá ryby predáva
Meno nákupcu	NB	Názov aukčného strediska, iného orgánu alebo meno osoby, ktorá ryby kupuje
Referenčné číslo kúpnej zmluvy	CN	Referenčné číslo kúpnej zmluvy
Odkaz na prepravný doklad	TD	Odkaz na doklad o preprave alebo T 2 M [článok 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93]
Dátum vykládky	DL	Dátum vykládky (RRRRMMDD)
Názov prístavu	PO	Kód prístavu (prístav vykládky) (2 písmená kódu krajiny (ISO alfa-3 kód krajiny) + 3 písmená kód prístavu) t. j. pre Edinburg – GBEDI, Kiel – DEKEL alebo Vigo – ESVGO
Názov druhu	SN	Názov uloveného druhu rýb (FAO alfa-3 kód)
Geografická oblasť pôvodu	ZO	Podľa klasifikácie hlavných rybolovných oblastí FAO, t. j. 27.3.24 [alebo III24] pre ICES podrozdelenie 24 v Baltskom mori, 21.1F [alebo 1F] pre rozdelenie NAFO 21.1F atď.
Kvóta krajiny	QC	ISO alfa-3 kód krajiny plavidla, ktoré vykladá ryby získané prekládkou v prípade, že vlajkový štát plavidla, z ktorého sa úlovok preložil, a plavidla, na ktoré sa úlovok preložil, sú rôzne
Hmotnosť predaných rýb	WS	Hmotnosť predaných rýb (v kilogramoch)
Kategória veľkosti rýb	SF	Veľkosť rýb (1-8; jednej veľkosti alebo kg, g, cm, mm, prípadne počet rýb na kg)
Kategória čerstvosti rýb	FF	Kategória čerstvosti rýb (Extra, A, B, E)
Minimálna veľkosť rýb	MZ	Minimálna veľkosť rýb (v milimetroch)
Prepočítací koeficient	CF	Prepočítací koeficient hmotnosti vyložených rýb a rybích produktov na ekvivalenty živej hmotnosti
Spôsob uvedenia rýb na trh	PR	Písmenový kód uvedenia produktu na trh (spôsob spracovania rýb): (WHL – vcelku, GUT – vyvrhnuté, GUH vyvrhnuté bez hlavy, GUG – vyvrhnuté s odstránenými žiabrami, GUL – vyvrhnuté s pečeňou vo vnútri, GTF – vyvrhnuté, bez chvosta a plutiev, GUS – vyvrhnuté, bez hlavy a kože, FIL – filetované, FIS – filetované odraté, FSB – filetované s kožou a kostami, FSP – filetované, odraté, kuchynská úprava, HEA – bez hlavy, WNG – bočné plutvy, WNG + SKI – bočné plutvy + odraté, SKI – odraté)

Dátový prvok	Kód poľa	Opis a obsah
Typ balenia podľa spracovania	TY	3-písmenový kód (CRT = kartóny, BOX = boxy, BGS = vrecká, BLC = bloky)
Cena rýb	FP	Cena za kg (mena transakcie/kg)
Destinácia produktu	PD	Kódy na ľudskú spotrebu, prenos, priemyselné účely